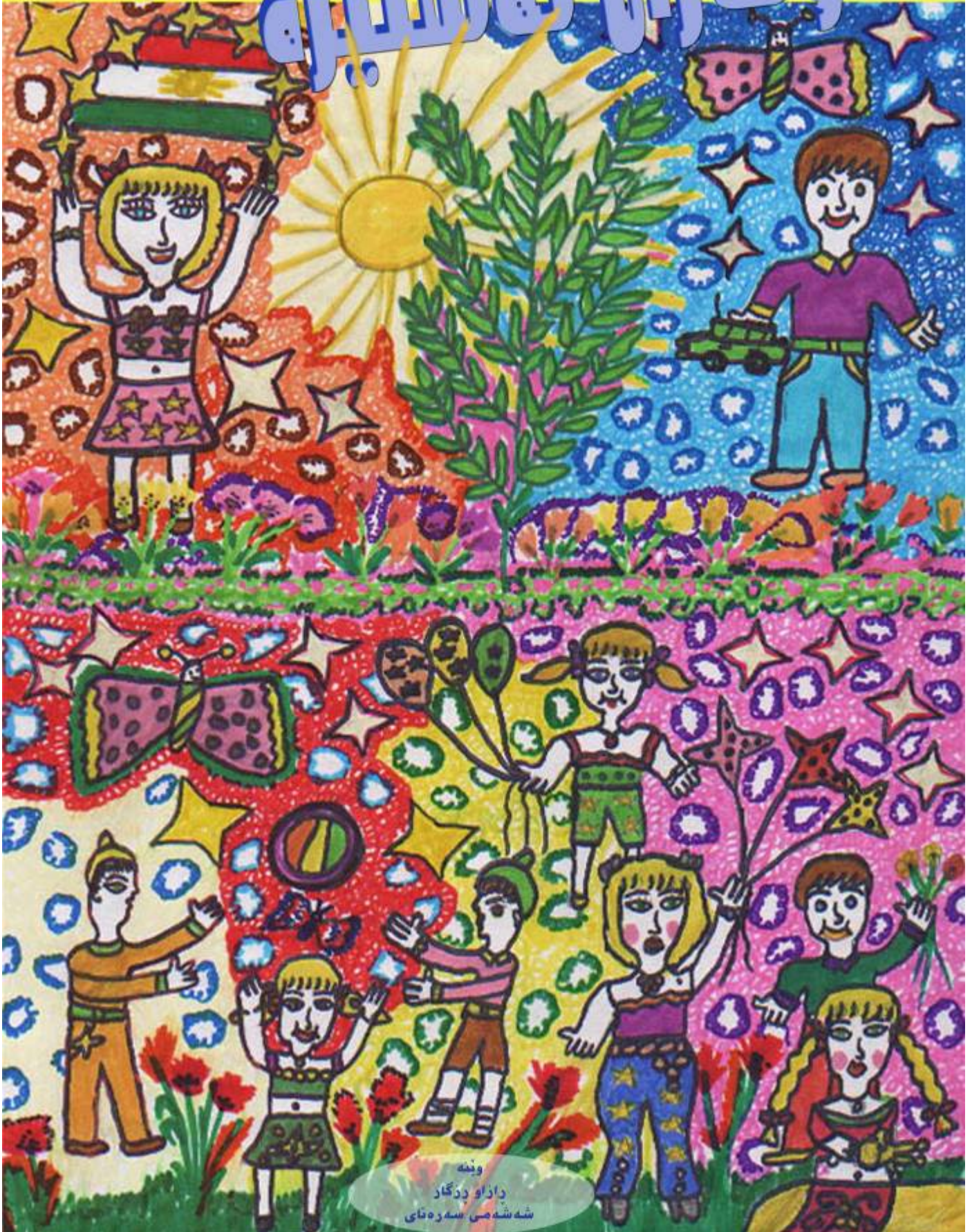


گوڤاریکی مندالانه
مانگی جارینک
گهله‌ری هونه‌ری بابان
ده‌ری ده‌کات

GOVARI ESTÈRE

گوڤاری نه‌سپیره



وننه

دازاو درنگار

شه‌شه‌می سه‌ره‌نای

نماوه کردنی / د. ناری

وانه‌ی پیتته لاتینییه‌کان

1- پیتی . A

نموونه	بهرامبه‌ره‌که‌ی	بچووک	که‌وره
نان	a	a	A

پیتی a یه‌کێکه له پیتته بزۆینه‌کان

پیتی a به‌رامبه‌ر به (ا) دیت

Çaw - چاو

پیتی a به‌رامبه‌ر به (ئا) دیت له‌سه‌ره‌تای ووشه‌ دا

نموونه :

aw - ناو

2- پیتی . B

نموونه	بهرامبه‌ره‌که‌ی	بچووک	که‌وره
بزمار	b	b	B

پیتی b به‌رامبه‌ر به (ب) دیت

نموونه : baran باران / نه‌گه‌ر له ناوه‌راستی ووشه به‌کاربیت نموونه : daban دابان

خاوه‌نی نیمتیاز / هونه‌ره‌مه‌ند علی کمال
 سه‌رنوسه‌ر / د. ناری عبداللّا
 جیگه‌ری سه‌رنوسه‌ر / د. جیقارا حمه‌ ره‌شید
 سه‌ره‌رشتیارسی هونه‌ری
 م. شه‌ه‌لا سیف‌الدین ، م. شه‌وبۆ عبداللّا
 دیزاین / ریبین فه‌ره‌اد ، ره‌وه‌ند محمد
 تایپ / ناو‌دی‌ر فه‌ره‌یدون ، وه‌رزیر نصرالدین

ناو‌نیشان / سلیمانسی . نزیک فولکه‌ی کاوه

ژ. ته‌له‌فون : 3127086

www.babankurd.com

هاورێی گیانداران

چیرۆک/جوانه حه‌سه‌ن
وێنه‌و سیناریۆ/شه‌ه‌لا سیف‌الدین

Hawrêy Gyandaran

ئاكام كورێكى ژێرو ووریا بوو هاوړیى گیان له‌به‌ران بوو خه‌ئكى شاره‌كه‌ى بېوون به‌ به‌رد بیری له‌وه نه‌كردوه‌و چۆن رزگاریاڤ بکات .

Akam kurêki leser xo u wirya bu hawrêy gyan leberan bu xelki şarekey bubun be berid birl lewe kirdewe ke çon rîzgaryan bikat



مێروله؟ مێروله؟
سه‌یره قسه ده‌کات!
Seyre qise bekat !

من شازاده‌ى مێرووله‌كانم بۆ دلتەنگى
Min şazadey mērulekanim
bo dil tengi



سه‌یرى به‌رینت بکه‌ دم بینی
Seyrî ber pêt bike dem bîni



من لێرم
Min lêrem

نه‌وه كى یه
بانگم ده‌کات؟
Ewe kêye
bangim dekat



ئای له‌و هه‌موو مرواریه
مێرووله‌كان بۆیان هه‌ناوم
Ay lew hemu mirwarye
mērulekan boyan
hênawim



ده‌بیت ۱۰۰۰دەنگ مرواری
بدۆزمه‌وه پێش خۆر ئاوا بون نه‌گینا
ده‌بیم به‌ به‌رد .
Debêt 1000 denik mirwarî
bidozimewe pêş xor awa bun
egna debim be berid

ئۆ زۆر به‌ به‌زه‌ی بووت ته‌گه‌ل نیه‌دا
پێش چه‌ند رۆژێک ، پێویسته یارمه‌تیت بده‌ین
To zor be bezeyl bwit
legelmanda pêş çend rojêk
pêwiste yarmetî bideyn



نیه‌ شاره‌زای هه‌موو شوینیکی ئه‌م دارستانه‌ین
تا ئیستا (۹۵۰) دانهمان دۆزیوه‌ته‌وه ئیشتا له
نیوه‌رۆداین
Ême şarezay hemu şwênêki
em daristaneyn ta êsta 950
daneman dozwiwete we hêştâ le
nwiero dayn



چۆن شوینی مرواریه‌كانتان دۆزیه‌وه؟
çon şwênî mirwaryekantan
dozyewe?

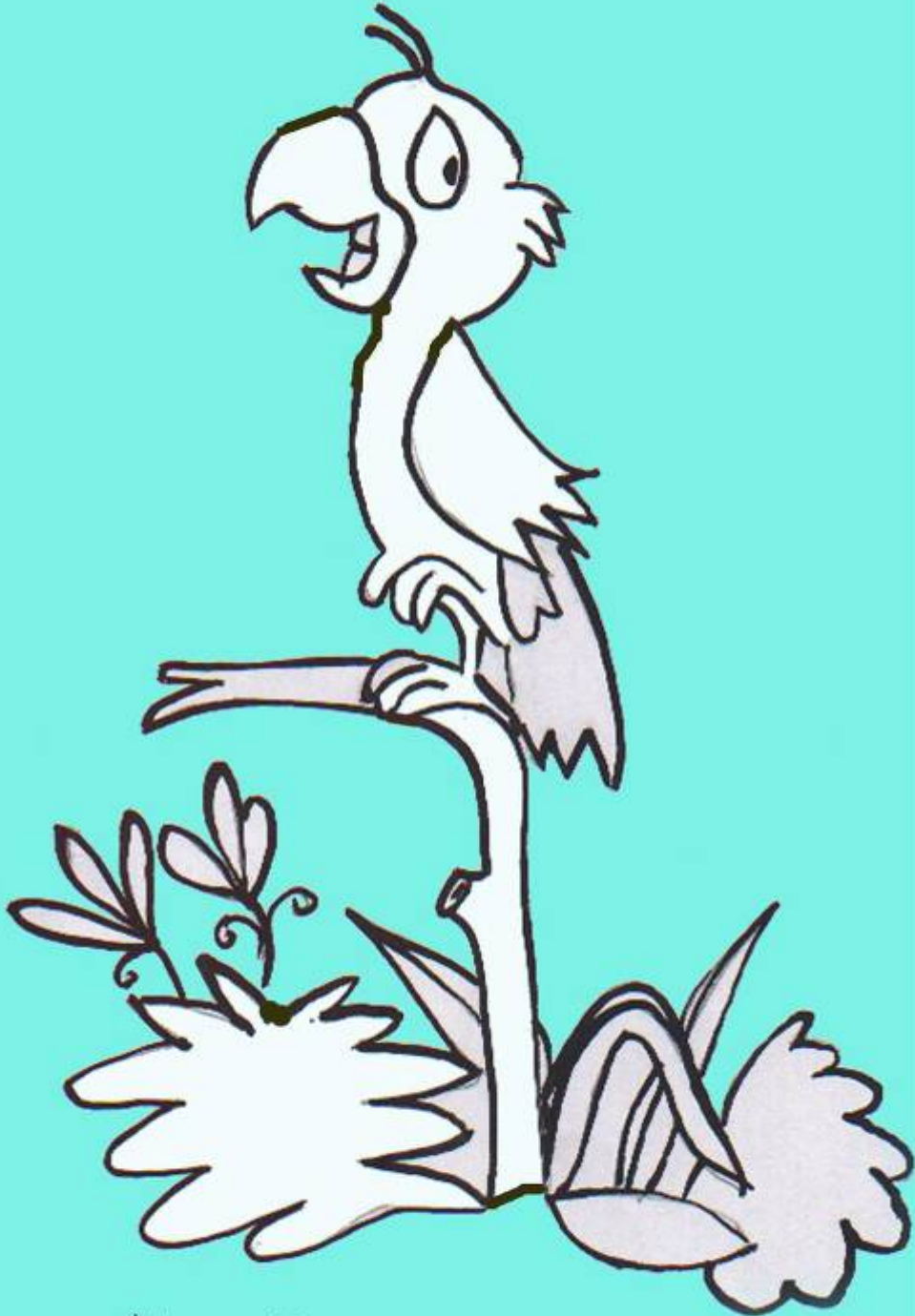
ناماده کردنی شه هلا و شه و بو

میرووله خواردن بو زستان هه لئه گریت
mêrûle xwardin bo zistan helegrêt



کۆنترین وینه له فەرهنسا دۆزرایهوه له سالی 1834 که تهمهنی بیست ههزار سال بوو له سهه ر نیسکی ناسک هه لکۆلدرابوو

Kontni wêne le ferensa dozirayewe le sali 1834 ke temen ibsît hezar sal bu leser êsk iasik hel koldira bu



ناماده کردنی / ناغان نه بوبه کر

Em wêneye Êang bike

نهم وینهیه رهنگ بکه

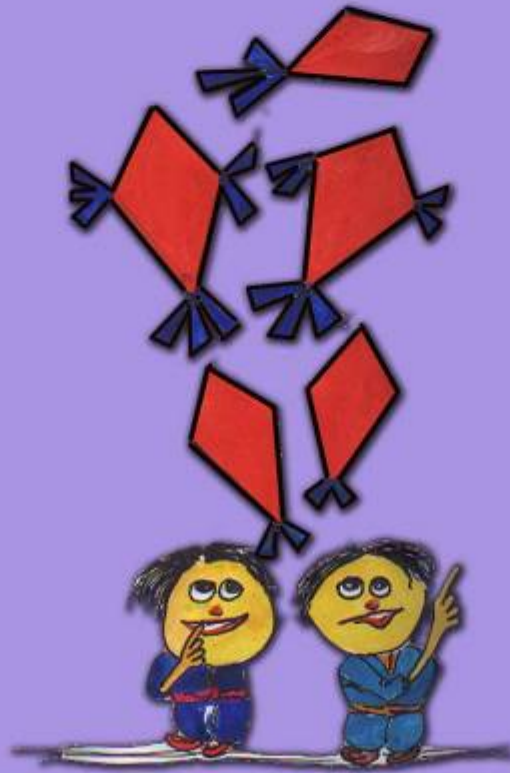


ناماده کردنی / م. علی کمال



له دواى راپه رینه مهزنه کهى سالى ۱۹۹۱-۱۹۹۲ یه کهم گوڤارى مندالان که نه ستیره بوو له دایک بوو

Le dway raperine mezinekey sali 1991-1992 yekem govar iminalan ke estere du le dayk bu



بهس دوو کۆلاره له یهک نه چیت
له یهک خوله کدا دیاری بکه

bes du kolare le yek deçêt
le yek xulekda dyari bike

نهم گوڤاره له سالی ۱۹۹۲-۱۹۹۱

نهم گوڤاره له سالی ۱۹۹۲-۱۹۹۱

به مۆلهتی بهرهی کوردستانی ژماره یه کی کارگیری / بهروار ۱۹۹۱-۱۲-۲۷ ده رچوووه

دواتر به مۆلهتی حکومهتی هه رییمی کوردستان ژماره (۸۵) بهروار ۱۹۹۵-۱۲-۱۹ ده رچوووه



نهم سستیڤه

نهم سستیڤه ی جوان نهم سستیڤه

تۆ له ناسمان من لیڤه

.....

شه و چرای شه وه زهنگی

په وینه ی په نگاو پهنگی

.....

منیش منالم ووردم

نهمه ی بابانی کوردم

.....

چرووی گولی ژینی نویم

دهمهویت بو لای تۆ بیم

.....

ناوتم کردوه به گوڤار

خوشم نهمویت وهک به هار

.....

له بهر چاومی هه موو کات

به زانین نهمت کهم خه لات

.....

تۆش گوڤاری نهم سستیڤه

تریفه ی گهش بنیڤه

به کر پشده ری

لەم وێنانەدا چ ھەلەبەك دەبێت راستیان بکەرەوه
Lem wênaneda ç heleyek debini rastyan bikerewe



دەتوانیت بە چ رێگە یەکیاندا
بم گەینیتە باخچە کە؟! ..

Detwani be ç rgeyek
bim geyentie baxçeke



بو زانیاری

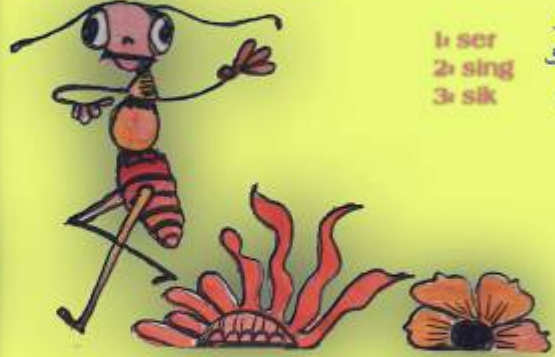
Bo zanyari

وینه و سیناریۆ / م. علی کمال

به شیک له میرووهکان بالدارن وهکو : په پوله وهنگ
beşêk le mîrowekan baldarin weku pepule . heng



له شی میرووله دهکرتیت به سین به شهوه :
Lêq mîrowe ekê bi 3 beşewe



- ۱. سەر
 - ۲. سنگ
 - ۳. سک
1. ser
2. sing
3. sik

هنگ ، ههنگوین دروست دهکات
heng hengwin dirust dekat



به شیک له میرووهکان بالیان نیه : وهکو میرووله
beşêk le mîrowekan balyan nye weku mîrule



میروو بیره ی پشتی نیه
mîrowe bîre yî پشتی نیه



به شیک له میرووهکان زیان به خشن وهکو :
beşêk le mîrowekan ziyân be xşîn weku



کولله

میش

kulle

mîş

نهم میرووانه زانیان هه به بو مروؤ
nê mîrowane zanyan he be bu mîrowe

سیسک

میشووله

siisk



siisk

mîşuule

هه ندیك میروو قاچیان زوره وهکو :

هزار پی
جالۆکه
hezar pi
jalûke



hezar pi

jalûke



وینە و سیناریۆ م. علی کمال

ئاویێکی سارد و خۆڕۆتە
بیرە لە خواردن
Awêki sarid u xoşe prie le xwardin



بەلام قرشه درنده که ئەم ئاوهی داگیر کردووه
Belam qirşe diÊindeke
em awey dagri kirdwe



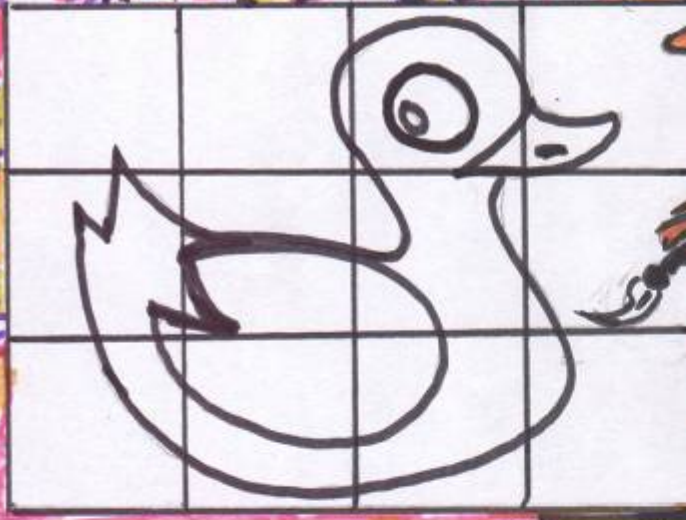
ئای که قورسه ئەم ماسی به
Ay ke qurise em masye



ئای چەند شادمانم بە پراوی خۆم و بە پزگاری بوونی ئەوانیش
Ay çenid şadimanim be
Êawi xom u Êizgar buni ewanis

ئا ئا قرشه درنده که به !
A A qirşe dirindekeye !

ناماده کرنی: م. علی کمال



ئەم وێنەیی سەرەوێ لەم چوار گۆشانەیی خوارەوێدا دووبارە بکەرەوێ

Em wêneyey serewe lem çwar goşaney xwarewe dubare bikerewe

